🩺 Apresentação do Profissional

• “Olá, eu sou a médica que vai cuidar de você hoje.”

Kami xapurima ya hei tëhë wa Parima+ wei ya

• “Olá, eu sou o médico que vai cuidar de você hoje.”

Kami Xapuri ya hei tëhë wa Parima+ wei

• “Olá, eu sou a enfermeira que vai cuidar de você hoje.”

Kami xapurima ya hei tëhë wa Parima+ wei

• “Olá, eu sou o enfermeiro que vai cuidar de você hoje.”

Kami Xapuri ya hei tëhë wa Pairima+ wei

• “Olá, eu sou a técnica de enfermagem que vai ajudar você hoje.”

Xxx

• “Olá, eu sou o técnico de enfermagem que vai ajudar você hoje.”

Xxx

• “Olá, eu sou a parteira que vai acompanhar você hoje.”

Kami uhuru thapramatima yan+ wa pairipu hei tëhë

• “Olá, eu sou o agente de saúde que vai atender você hoje.”

Kami harotima yan+ hei tëhë wa taa+

⸻

🩺 Explicação Inicial

• “Vamos fazer um exame para ver como você está.”

Pei wa kuapënaha wa taa+

• “Se sentir dor, desconforto ou vergonha, me avise.”

Wa nini tha, kirihu tha ya moyam+mari

• “Pode me avisar a qualquer momento se quiser parar.”

Ya moyam+mari aí thën+ pëtaaha wathë wasupraa+ pihio tëhë

• “Podemos começar o exame agora?”

Hei wa taa+ wehi thë kupru

⸻

🩺 Comandos Durante o Exame Físico

Cabeça e Pescoço

• “Vou olhar sua cabeça e seu pescoço.”

Wahe taa+ wa orahi taa+

• “Vire a cabeça para a direita.”

Aithën+ hetu ham+ wa mohe kuprario

• “Vire a cabeça para a esquerda.”

Hei th+m+th+ ham+ wa mohe kuprarioyu

• “Abaixe a cabeça, olhando para o chão.”

Wa mamo wëtërayu, pixata waa taa+ha

• “Levante a cabeça, olhando para o teto.”

Xxx

• “Vou tocar seu pescoço para sentir se há caroços.”

Xxx

• “Engula a saliva, por favor.”

Wa konohori upë suhamorayu

Olhos, Ouvidos e Boca

Pei Mamuku, pei yamakak+ pei kahik+

• “Vou olhar seus olhos agora.”

Hei tëhë wa Mamuku taa+

• “Olhe para cima.”

Tire ham+ wathë taa+

• “Olhe para baixo.”

Pëhëthë ham+ wathë taa+

• “Olhe para a direita.”

Hei th+m+th+ ham+ wathë taa+

• “Olhe para a esquerda.”

Aí thën+ hetu ham+ wa thë taa+

• “Vou olhar dentro da sua boca, abra a boca, por favor.”

Wa hahik+ uuxi taa+, wa kahik+ rerekerayu

• “Vou olhar seus ouvidos agora.”

Hei tëhë wa yamakak+ taa+

Tórax e Pulmões

• “Vou escutar seus pulmões agora.”

Hei tëhë wa hereku+ã hiri

• “Respire fundo, por favor.”

Uuxiha wa herekeprario

• “Solte o ar devagar.”

Opisai wa herekohuru

• “Mais uma vez, respire fundo.”

Mori wa herea taroprario

Coração

• “Vou escutar seu coração agora.”

Hei tëhë wa maxiapëã hiri

• “Respire normalmente enquanto eu escuto.”

Wa herekeã totihitario wa wixiã hiri

Abdômen (Barriga)

• “Vou tocar sua barriga agora.”

Hei tëhë wa pisi hutëta+

• “Avise se sentir dor.”

Wã harayu thë ninio tëhë

• “Vou apertar de leve sua barriga.”

Hatoho wa pisi hutëta+

• “Respire fundo enquanto eu aperto sua barriga.”

Wa herekeã kohipëprario wa pisi hutëta+ tëhë

Costas

• “Vou escutar suas costas agora.”

Hei tëhë wa yaupëã hiri koo

• “Respire fundo.”

Taroha wa herekeprario

• “Vou bater de leve nas suas costas para ver se dói.”

Opisai wa yaupë xë+ yathë ninii taa+

Braços e Mãos

• “Estique os dois braços para frente.”

Porakapi wa pokok+ xaariki

• “Vire as palmas das mãos para cima.”

Tireham+ wa imik+ yoororayu

• “Vire as palmas das mãos para baixo.”

Pëhëthë ham+ wa imik+ kuprario

• “Aperte minha mão forte.”

Ya imi kohipë yom+ri

• “Levante os braços acima da cabeça.”

Pei heha wa imik+ tirea kukii

• “Relaxe os braços ao lado do corpo.”

Wa imik+ kianomai wa imik+ kukii

Pernas e Pés

Mathak+xo mahukuxo

• “Vou tocar suas pernas e seus pés.”

Wa mathak+ Hupa+ pei wa mahukuxo

• “Levante a perna direita.”

Hei th+m+th+ ham+ wa mathak+ kuprario

• “Levante a perna esquerda.”

Aí thë hetu ham+ wa mathak+ kuprario

• “Dobre o joelho direito.”

Hei th+m+th+ ham+ wa mahekok+ kukii

• “Dobre o joelho esquerdo.”

Aí thë hetu ham+ wa mahekok+ kukii

• “Aperte meu dedo com seu pé.”

Pei wa imik+në wa mahuku karopramorayu

• “Empurre meu braço com seu pé.”

Pei wa mahukun+ ya pokok+ huururi